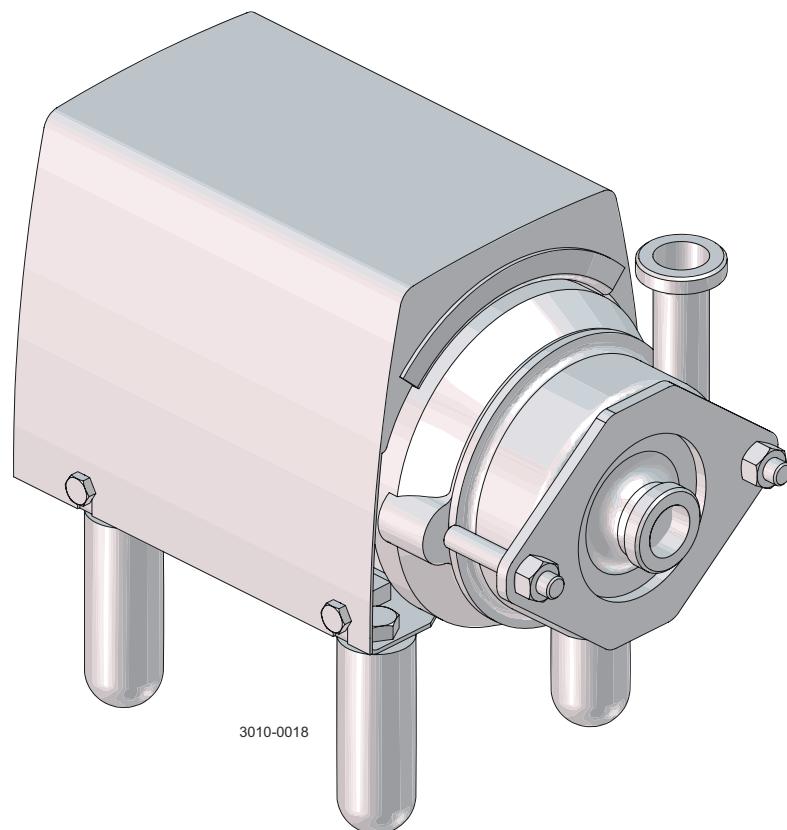


# Alfa Laval GM

Zentrifugalpumpen

---



Lit. Code

200007874-1-DE

Bedienungsanleitung

**Veröffentlicht von:**  
Alfa Laval Kolding A/S  
Albuen 31  
DK-6000 Kolding, Dänemark  
+45 79 32 22 00

**Originalanleitung in englischer Sprache.**

© Alfa Laval 2025-10

Dieses Dokument und sein gesamter Inhalt sind geschützt durch Urheberrechte und weitere gewerbliche und geistige Schutzrechte, die im Eigentum der Alfa Laval AB (publ) bzw. ihren verbundenen Unternehmen (zusammen "Alfa Laval") stehen bzw. für Alfa Laval geschützt sind. Es ist nicht gestattet, dieses Dokument oder Teile davon in irgendeiner Form zu kopieren, zu vervielfältigen, zu übertragen oder zu übermitteln, unabhängig davon zu welchem Zweck oder in welcher Form dies geschieht, ohne dass Alfa Laval zuvor ihre ausdrückliche schriftliche Gestattung hierzu gegeben hat. Die Informationen und Leistungen, die in diesem Dokument enthalten sind, werden dem Benutzer ohne rechtliche Verpflichtung zur Verfügung gestellt und es werden keinerlei Zusicherungen oder Gewährleistungen gegeben in Bezug auf die Richtigkeit, Genauigkeit oder Geeignetheit dieser Informationen und Leistungen für irgendeinen Verwendungszweck. Alle Rechte sind vorbehalten.

---

# Übersicht

<b>1</b>	<b>Konformitätserklärungen</b> .....	<b>5</b>
1.1	EU Konformitätserklärung.....	5
1.2	UK Konformitätserklärung.....	6
<b>2</b>	<b>Sicherheit</b> .....	<b>7</b>
2.1	Wichtige Information.....	7
2.2	Sicherheitszeichen.....	8
2.3	Sicherheitsmaßnahmen.....	10
2.4	Warnzeichen im Text.....	15
2.5	Anforderungen an das Personal.....	16
2.6	Recyclinginformationen.....	17
<b>3</b>	<b>Einführung</b> .....	<b>19</b>
<b>4</b>	<b>Einbau</b> .....	<b>21</b>
4.1	Auspacken/Lieferung.....	21
4.2	Einbau.....	22
4.3	Prüfung vor Inbetriebnahme.....	25
4.3.1	Überprüfung vor Benutzung - GM-A:.....	25
4.3.2	Überprüfung vor Inbetriebnahme - GM.....	25
<b>5</b>	<b>Betrieb</b> .....	<b>27</b>
5.1	Betrieb/Regelung.....	27
5.2	Fehlersuche.....	28
5.3	Empfohlene Reinigungsverfahren.....	29
5.3.1	Informationen zur Reinigung.....	30
<b>6</b>	<b>Wartung</b> .....	<b>31</b>
6.1	Allgemeine Wartung.....	31
6.2	Zerlegen der Pumpe/Wellenabdichtungen.....	33
6.3	Zusammenbau von Pumpe/Wellenabdichtung.....	34
6.4	Montage - Neue Welle.....	35
<b>7</b>	<b>Technische Daten</b> .....	<b>37</b>
7.1	Technische Daten.....	37
7.2	Betriebsdaten.....	38
7.3	Nachschmierintervalle.....	38
7.4	Drehmomentangaben.....	39
7.5	Gewicht (kg).....	39
7.6	Geräuschemission.....	40

<b>8</b>	<b>Ersatzteile</b> .....	<b>41</b>
8.1	Bestellung von Ersatzteilen.....	41
8.2	Alfa Laval Service.....	41
8.3	Garantie – Definition.....	42
<b>9</b>	<b>Teileliste und Explosionszeichnungen</b> .....	<b>43</b>
9.1	GM / GM-A.....	43
9.2	GM Kreiselpumpe.....	44
9.3	GM-A Kreiselpumpe.....	46

# 1 Konformitätserklärungen

## 1.1 EU Konformitätserklärung

### Das benannte Unternehmen

Alfa Laval Kolding A/S, Albuen 31, DK-6000 Kolding, Dänemark, +45 79 32 22 00

Name des Unternehmens, Anschrift und Telefonnummer

### erklärt hiermit, dass das Produkt

Pumpe

Bezeichnung

GM, GM-A

Typ

AAB000000001-AAB999999999, AAX000000001-AAX999999999, 10.000-1.000.000, 100700000001-100799999999

Seriennummer

mit den folgenden Richtlinien einschließlich Ergänzungen übereinstimmt:

- Richtlinie über die Sicherheit von Maschinen 2006/42/EG
- RoHS-Richtlinie 2011/65/EU und deren Änderungsrichtlinien

Die Person, die bevollmächtigt ist, die technischen Unterlagen zusammenzustellen, ist der Unterzeichner dieses Dokuments.

Vizepräsident BU Hygienisches Fluid Handling

Leiter Produktmanagement

Mikkel Nordkvist

Titel

Name

Kolding, Dänemark

2025-08-01



Ort

Datum (JJJJ-MM-TT)

Unterschrift

DoC Revison\_01\_082025 / Diese Konformitätserklärung ersetzt die Konformitätserklärung vom -- 2022-10-01



## 1.2 UK Konformitätserklärung

### Das benannte Unternehmen

Alfa Laval Kolding A/S, Albuen 31, DK-6000 Kolding, Dänemark, +45 79 32 22 00

Name des Unternehmens, Anschrift und Telefonnummer

### erklärt hiermit, dass das Produkt

Pumpe

Bezeichnung

GM, GM-A

Typ

AAB000000001-AAB999999999, AAX000000001-AAX999999999, 10.000-1.000.000, 100700000001-100799999999

Seriennummer

mit den folgenden Richtlinien einschließlich Ergänzungen übereinstimmt:

- The Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008
- The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

Unterzeichnet im Namen von: Alfa Laval Kolding A/S.

Vizepräsident BU Hygienisches Fluid Handling

Leiter Produktmanagement

Titel

Mikkel Nordkvist

Name

Kolding, Dänemark

Ort

2025-08-01

Datum (JJJJ-MM-TT)





Unterschrift

DoC Revison\_ 02\_082025



## 2 Sicherheit

### Bitte zuerst lesen

 	<p>Dieses Bedienungshandbuch richtet sich an Bediener und Wartungstechniker, die mit dem gelieferten Alfa Laval Produkt arbeiten.</p> <p>Betreiber müssen die <b>Sicherheitshinweise sowie die Installations- und Betriebsanleitungen</b> des gelieferten Alfa Laval Produkts lesen und verstehen, bevor sie Arbeiten an der Anlage durchführen oder die Anlage in Betrieb nehmen!</p> <p>Nichtbefolgen der Anweisungen kann zu schweren Unfällen führen.</p> <p>In dieser Dokumentation wird die richtige Verwendung des gelieferten Alfa Laval Produktes beschrieben. Alfa Laval übernimmt keine Haftung für Verletzungen oder Schäden, die durch die inkorrekte Verwendung der Anlage hervorgerufen werden.</p> <p>Dieses Bedienungshandbuch soll die Benutzer mit den notwendigen Informationen für die sichere Ausführung der Aufgaben während aller Phasen des Lebenszyklus der gelieferten Alfa Laval Produkte vertraut machen.</p> <p>Benutzer müssen stets zuerst den Abschnitt <b>Sicherheit</b> lesen. Danach kann der Benutzer zum relevanten Abschnitt für die auszuführende Ausgabe oder die gewünschten Informationen wechseln.</p> <p>Das Kapitel <b>Technische Daten immer</b> sorgfältig lesen.</p> <p>Dies ist das vollständige Handbuch für das gelieferte Alfa Laval Produkt.</p>
--	--

#### HINWEIS

Die Abbildungen und Spezifikationen in diesem Bedienungshandbuch gelten zum Zeitpunkt der Drucklegung. Da wir jedoch um eine ständige Verbesserung bemüht sind, behalten wir uns das Recht vor, das Bedienungshandbuch ohne Vorankündigung und ohne jegliche Verpflichtung zu ändern.

Die englische Version des Bedienungshandbuchs ist das Originalhandbuch. Alfa Laval haftet nicht für Schäden infolge falscher Übersetzungen. Daher gilt im Zweifelsfall immer die englische Version.

### 2.1 Wichtige Information

#### HINWEIS

Dieses Handbuch ist vor Einbau und Inbetriebnahme der Pumpe sorgfältig zu studieren!

Dieses Bedienungshandbuch soll die Benutzer mit den notwendigen Informationen für die sichere Ausführung der Aufgaben während aller Phasen des Lebenszyklus der gelieferten Produkte vertraut machen.

Benutzer müssen **stets** zuerst den Sicherheitsabschnitt lesen. Danach kann der Benutzer zum relevanten Abschnitt für die auszuführende Ausgabe oder die gewünschten Informationen wechseln.

Dies ist das vollständige Handbuch für das gelieferte Produkt.

## 2.2 Sicherheitszeichen

### Gebotszeichen

	Allgemeines Gebotszeichen.
	Siehe Bedienungshandbuch.
	In lauter Umgebung Gehörschutz benutzen - Gehörschutz.
	Augenschutz tragen - Schutzbrille.
	Schutzausrüstung tragen - Sicherheitsschuhe.
	Handschutz tragen - Sicherheitshandschuhe.
	Schutzausrüstung tragen - Schutzhelm.


## Warnzeichen

	Allgemeines Warnzeichen.
	Strom.
	Wenn schwer, Transport mit Gabelstapler oder andere Industriefahrzeuge.
	Heben schwerer Gegenstände.
	Heiße Oberfläche und Verbrennungsgefahr.
	Scharfes Element.
	Quetschen der Hände.
	Ätzende Substanz.

## 2.3 Sicherheitsmaßnahmen

Alle im Handbuch verwendeten Warnhinweise sind auf dieser Seite zusammengefasst. Nachstehende Anweisungen sind strikt zu beachten, um Personenschäden und/oder Schäden an dem gelieferten Alfa Laval Produkt vermeiden.





### Allgemeines



	<p>Die technischen Daten sind bei Einbau, Betrieb und Wartung unbedingt zu beachten.</p> <p>Das zuständige Personal muss über die technischen Daten informiert sein.</p> <p>Die Angaben hinsichtlich der bestimmungsgemäßen Verwendung sind absolute Angaben. Das gelieferte Alfa Laval Produkt darf nur in Übereinstimmung mit den technischen Daten für die bestimmungsgemäße Verwendung genutzt werden.</p> <p>Eine abweichende Verwendung, die nicht mit Alfa Laval Kolding A/S vereinbart wurde, schließt jegliche Haftung und Garantie aus.</p> <p>Ohne ausdrückliche Genehmigung von Alfa Laval Kolding A/S ist es nicht gestattet, das gelieferte Alfa Laval Produkt zu modifizieren oder zu verändern.</p>
---	---

### Transport und Heben





  	<p>Die Einheit darf <b>ausschließlich</b> wie in diesem Handbuch beschrieben angehoben werden.</p> <p>Während des Transports muss <b>immer</b> die Originalverpackung oder Gleichwertiges verwendet werden.</p> <p><b>Immer</b> sicherstellen, dass das Personal über Erfahrung mit Hebevorgängen verfügt.</p> <p>Die Pumpe <b>immer</b> in aufrechter Position transportieren.</p> <p>Jegliche Flüssigkeit muss vor dem Transport <b>immer</b> aus Pumpenkopf und Zubehörteilen abgelassen werden.</p>
 	<p>Die Einheit muss während des Transports <b>immer</b> sicher befestigt sein.</p> <p><b>Immer</b> sicherstellen, dass der Hebepunkt in einer Linie mit dem Masseschwerpunkt ist. Den Hebepunkt ggf. anpassen.</p> <p><b>Immer</b> geeignete Transportvorrichtungen verwenden, z. B. einen Gabelstapler oder Palettenheber.</p> <p><b>Immer</b> dort, wo dies relevant ist, geeignetes Hebezeug für schwere Teile verwenden.</p> <p><b>Immer</b> auf die Last achten und sich während Hebevorgängen außerhalb ihrer Reichweite aufhalten.</p>

## Einbau




	<p>Wenn die lokalen Sicherheitsvorschriften die Inspektion und Zulassung durch die zuständigen Behörden vor der Inbetriebnahme der Anlage vorschreiben sollten, halten Sie bitte vor dem Einbau des gelieferten Alfa Laval Produkts Rücksprache mit den zuständigen Behörden und holen Sie die Genehmigung für die angestrebte Konstruktion der Anlage ein.</p> <p><b>Immer</b> <i>Technische Daten</i> auf Seite 37 aufmerksam lesen.</p> <p>Vor Inbetriebnahme die Pumpe <b>immer</b> überprüfen. Siehe <i>Prüfung vor Inbetriebnahme</i> auf Seite 25.</p> <p>Vor Inbetriebnahme ist die Drehrichtung des Laufrades zu überprüfen. Siehe Hinweisschild an der Pumpe.</p> <p>Das Laufrad muss <b>immer</b> abgebaut werden, bevor die Drehrichtung der Pumpe geprüft wird.</p> <p>Während des Rotationstest Abstand halten und sicherstellen, dass sich niemand in der Nähe der Welle aufhält.</p> <p>Pumpe <b>niemals</b> in der falschen Drehrichtung starten, wenn sie mit Flüssigkeit gefüllt ist.</p> <p>Die großen Pumpen der Baureihe sind sehr schwer. Beim Transport der Pumpe <b>immer</b> das richtige Hebezeug verwenden.</p> <p>Alfa Laval haftet nicht für Schäden infolge unsachgemäßen Auspackens.</p> <p>Alfa Laval haftet nicht für Schäden infolge falschen Einbaus.</p> <p>Denken Sie daran, dass bestimmte Pumpenkonfigurationen kippen können, was zu Verletzungen von Füßen oder Fingern führen kann. Die Pumpe sollte unterhalb des Adapters abgestützt werden, wenn sie nicht in der Prozessleitung installiert ist.</p> <p>Bei einer Leckage der Wellenabdichtung tropfen die Medien aus dem Schlitz an der Unterseite des Adapters. Bei einer Leckage der Wellenabdichtung empfiehlt Alfa Laval eine Auffangschale unterhalb des Schlitzes, um die Leckage zu sammeln.</p> <p>Die 3A-Standard erfordert, dass der Mindestabstand zwischen dem untersten Teil von Basis, Pumpe, Motor oder Antrieb und zum Fußboden nicht weniger als 100 mm / 4" betragen darf.</p> <p>Die Pumpe verhindert keinen Rückfluss, wenn sie absichtlich oder unabsichtlich gestoppt wird. Wenn Rückfluss zu gefährlichen Situationen führen kann, müssen Vorsichtsmaßnahmen getroffen werden, z. B. kann ein Rückschlagventil in das System eingebaut werden, um gefährliche Situationen zu verhindern.</p> <p>Wenn die Pumpe über einen längeren Zeitraum eingelagert wird, haften die Dichtungsflächen ggf. aneinander. In der Folge wird die Dichtung während des Anfahrens beschädigt. Bitte vor dem Anfahren sicherstellen, dass die Pumpenwelle von Hand gedreht werden kann.</p>
	<p>Die Pumpe darf <b>niemals</b> in Betrieb genommen werden, wenn das Laufrad eingebaut und das Pumpengehäuse entfernt ist.</p>
	<p>Beim Transport der Pumpe <b>immer</b> einen Kran verwenden.</p>
	<p><b>Immer</b> sicherstellen, dass alle Leitungen (Produkt, Luft und Wasser) vor Einbau, Inspektion, Montage und Demontage drucklos und leer sind.</p>

	<p>Die Pumpe <b>darf nur</b> von einer Fachkraft elektrisch angeschlossen werden. (Siehe Anweisungen für den Motor.)</p> <p>Alfa Laval empfiehlt den Einbau eines abschließbaren Reparaturschutzschalters. Wenn der Reparaturleistungsschalter als Not-Aus verwendet wird, müssen die Farben des Reparaturleistungsschalters Rot und Gelb sein.</p> <p>Alfa Laval empfiehlt eine Trennvorrichtung vom Netz gemäß EN60204-1. Die Versorgungstrenneinrichtung nach der Installation und vor dem Einbau immer trennen.</p>
	<p><b>Immer</b> dass die Adapterabschirmung und das Motorgebläse vorhanden und richtig montiert sind. Der Zugriff auf die drehenden Teile darf vor der Installation und dem Anfahren der Pumpe nicht genehmigt werden.</p>

## Betrieb

	<p><b>Immer</b> <i>Technische Daten</i> auf Seite 37 aufmerksam lesen.</p> <p>Die Pumpe <b>darf nicht</b> betrieben werden, wenn sie nicht vollständig montiert bzw. nur teilweise eingebaut ist.</p> <p>Bei Leckage müssen <b>Vorsorgemaßnahmen</b> getroffen werden, weil es sonst zu gefährlichen Situationen kommen kann.</p> <p><b>Niemals</b> die Pumpe für Produkte verwenden, die nicht im Alfa Laval Pumpenauswahlprogramm aufgeführt sind.</p> <p>Das Alfa Laval-Pumpenauswahlprogramm erhalten Sie bei Ihrer Alfa Laval Verkaufsgesellschaft vor Ort.</p> <p>Die Anweisungen sorgfältig studieren. Insbesondere die Warnhinweise beachten!</p> <p>Alfa Laval haftet nicht bei falschem Betrieb/falscher Regelung.</p> <p>Die Wellenabdichtung darf niemals trockenlaufen.</p> <p><b>Niemals</b> an der Saugseite reduzieren.</p> <p>Das gelieferte Produkt ist für Reinigung im Einbauzustand (CIP) geeignet.</p> <p>Sauberes, chlorfreies Wasser verwenden.</p>
	<p>Die Pumpe <b>niemals</b> betreiben, wenn Saug- und Druckseite verschlossen sind.</p>
	<p><b>Niemals</b> das geförderte Produkt oder Rohrleitungen berühren, wenn heiße Medien verarbeitet werden oder der Sterilisationsvorgang läuft.</p> <p>Wenn Pumpen mit Dampf sterilisiert werden, erfordert der 3A-Standard, dass, das Prozesssystem so ausgelegt sein muss, dass es automatisch abschaltet, wenn der Produktdruck im System unter den Druck der Atmosphäre sinkt, und dass es nicht gestartet werden kann, bis das System erneut sterilisiert wurde.</p>
	<p><b>Immer</b> die Anweisungen in den Sicherheitsdatenblättern für das Reinigungsmittel befolgen.</p> <p><b>Immer</b> beim Umgang mit Lauge und Säure Vorsicht walten lassen.</p> <p>Die Reinigungsmittel müssen unter Beachtung der geltenden Sicherheitsrichtlinien und -vorschriften gelagert/entsorgt werden.</p> <p>Nach der Reinigung muss <b>immer</b> mit reichlich sauberem Wasser nachgespült werden.</p>

## Wartung

	<p>Um den Betrieb des gelieferten Alfa Laval Produkts zu optimieren und die Ausfallzeiten aufgrund von Reparaturarbeiten zu minimieren, sollte die Systemwartung folgende Punkte umfassen:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Inspektion und Wartung des gelieferten Alfa Laval Produkts: Die technische Dokumentation muss strikt befolgt werden</li> <li>• <b>Vorbeugende Wartung:</b> Sichtprüfung des gelieferten Alfa Laval Produkts, gefolgt von notwendigen Einstellungen und dem geplanten regelmäßigen Austausch von Verschleißteilen.</li> <li>• <b>Reparaturen:</b> außerplanmäßiger Ausfall eines Bauteils, der häufig zum Stillstand des Systems führt. Beschädigte Bauteile sind zu ersetzen oder zu reparieren.</li> <li>• <b>Stets Original-Ersatzteile von Alfa Laval vorhalten:</b> Alfa Laval empfiehlt Originalersatzteile vorzuhalten, um die vorbeugende Wartung zu erleichtern und die Ausfallzeit des Systems bei ungeplanten Ausfällen zu reduzieren.</li> </ul> <p><b>Immer <i>Technische Daten</i></b> auf Seite 37 aufmerksam lesen.</p> <p>Die Pumpe darf <b>nur</b> in drucklosem Zustand gewartet werden.</p> <p><b>Stets</b> Original-Ersatzteile von Alfa Laval verwenden.</p> <p><b>Motoren mit Schmiernippeln:</b></p> <p><b>Stets</b> gemäß den vom Motorenhersteller empfohlenen Verfahren schmieren.</p> <p><b>Immer</b> vor dem Hinzufügen von Schmiermittel die Schmiermittel-Entlüftungsstopfen ausfindig machen und entfernen.</p> <p><b>Immer</b> das Motortypenschild hinsichtlich des Schmiermitteltyps und den Schmierintervalle prüfen.</p> <p>Verwenden Sie nur das auf dem Typenschild des Motors angegebene Fett.</p> <p>Informationen zur Wartung des Motors finden Sie in der Motorbetriebsanleitung.</p> <p>Die Pumpe regelmäßig sorgfältig warten.</p> <p>Die Anweisungen sorgfältig studieren. Insbesondere die Warnhinweise beachten!</p> <p>Es wird empfohlen, Wellenabdichtungen und Gummidichtungen <b>stets</b> auf Lager zu halten.</p> <p>Nach der Wartung die Pumpe auf ruhigen Lauf überprüfen.</p> <p>Sämtlicher Abfall muss unter Beachtung der geltenden Sicherheitsrichtlinien und -vorschriften gelagert/entsorgt werden.</p> <p>Wenn die Pumpe mit FEP-O-Ringen ausgestattet ist: Alfa Laval empfiehlt, den Gehäuse-O-Ring im Rahmen der Pumpenwartung auszutauschen.</p> <p>Wenn die Pumpe nicht mit Spülanschlüssen ausgestattet ist, müssen die Bohrungen im Adapter von der Schutzvorrichtung bedeckt sein.</p>
	<p>Die Pumpe darf <b>nur</b> in abgekühltem Zustand gewartet werden.</p>
	<p>Vor Wartungsarbeiten die Pumpe <b>immer</b> von der Stromversorgung trennen.</p> <p>Falls während der Wartungsarbeiten die Stromanschlüsse vom Motor entfernt wurden, müssen diese wieder korrekt angeschlossen werden.</p>



**Immer** die Anweisungen auf den Sicherheitsdatenblättern der Lieferanten von Reinigungsmittel, Lösungsmitteln, Ölen usw. befolgen.

**Immer** die Anweisungen in den Sicherheitsdatenblättern für das Reinigungsmittel befolgen.

## Aufbewahrung



### Alfa Laval empfiehlt:

- Das gelieferte Alfa Laval Produkt in der Originalverpackung aufbewahren
- Die Anschlussöffnung(en) muss/müssen gegen Eindringen geschützt sein
- Blanker Stahl (kein rostfreier Stahl) muss leicht geölt/eingefettet werden
- An einem sauberen, trockenen Ort ohne direkte Einstrahlung von Sonnen- oder UV-Licht aufbewahren
- Temperaturbereich -5 °C bis +40 °C (+23 °F - +104 °F)
- Relative Feuchtigkeit unter 60 %
- Keine Exposition gegenüber ätzenden Substanzen (einschließlich in der Luft enthaltenen)

## Lärm



Unter bestimmten Betriebsbedingungen können die gelieferten Alfa Laval Produkte und/oder die Systeme, in denen sie installiert sind, hohe Schalldruckpegel erzeugen. Bei Bedarf sollten geeignete Lärmschutzmaßnahmen in Übereinstimmung mit der örtlichen Gesetzgebung getroffen werden.

## Sicherheitsüberprüfung



Alle Schutzeinrichtungen (Schild, Schutz, Abdeckung oder andere) des gelieferten Alfa Laval Produkts müssen mindestens alle 12 Monate einer Sichtprüfung unterzogen werden. Eine verloren gegangene oder beschädigte Schutzeinrichtung muss insbesondere dann ersetzt werden, wenn dies zu einer Verschlechterung der Sicherheitsleistungen führen könnte. Die Befestigungsvorrichtung der Schutzeinrichtung muss durch identische oder vergleichbare Befestigungen ersetzt werden.

### Prüfabnahmekriterien:

- Bewegliche Teile, die ursprünglich durch eine Schutzvorrichtung verdeckt waren, können nicht erreicht werden.
- Die Schutzeinrichtung muss sicher montiert sein.
- Schrauben von Schutzeinrichtungen müssen sicher angezogen sein.

### Vorgehensweise im Fall der Nichtabnahme:

- Die Schutzeinrichtung instandsetzen und/der ersetzen.

## 2.4 Warnzeichen im Text

Die Sicherheitshinweise in diesem Bedienungshandbuch sind genau zu beachten.

Nachstehend werden vier Ebenen von Warnhinweisen für Situationen verwendet, bei denen Verletzungsgefahr oder die Gefahr von Sachschaden am Alfa Laval Produkt besteht.

 **GEFAHR**

Weist auf eine akut lebensgefährliche Situation hin, die, sofern sie nicht vermieden wird, zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen kann.

 **WARNUNG**

Weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die, sofern sie nicht vermieden wird, zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen kann.

 **VORSICHT**

Weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die, sofern sie nicht vermieden wird, zu leichten oder mittelschweren Schäden am Alfa Laval Produkt führen kann.

 **HINWEIS**

Weist auf wichtige Informationen hin, durch die Arbeiten vereinfacht oder erklärt werden.

## 2.5 Anforderungen an das Personal

### **Bediener**

Die Bediener müssen das Bedienungshandbuch lesen und verstehen.

### **Wartungspersonal**

Das Wartungspersonal muss das Bedienungshandbuch lesen und verstehen. Das Wartungspersonal und/oder die Techniker müssen über Kompetenzen in dem entsprechenden Bereich verfügen, so dass die Wartungsarbeiten sicher ausgeführt werden.

### **Praktikanten/Auszubildende**

Praktikanten/Auszubildende können Arbeiten unter der Aufsicht eines erfahrenen Mitarbeiters ausführen.

### **Generelle Öffentlichkeit**

Der allgemeinen Öffentlichkeit darf der Zugang zu dem gelieferten Alfa Laval Produkt nicht gewährt werden.

In einigen Fällen kann die Beschäftigung von Spezialisten (z. B. Elektriker, Schweißer) erforderlich sein. In einigen Fällen müssen diese Spezialisten aufgrund örtlicher Bestimmungen bereits über Erfahrung mit ähnlichen Arbeiten verfügen.

## 2.6 Recyclinginformationen

### Auspacken

Das Verpackungsmaterial besteht ggf. aus Holz, Kunststoff, Kartons und in einigen Fällen auch aus Metallbändern.



- Holz und Karton können wiederverwendet, recycelt oder zur Energierückgewinnung genutzt werden.
- Kunststoffe sollten recycelt oder in einer zugelassenen Müllverbrennungsanlage entsorgt werden.
- Metallbänder sollten recycelt werden.

### Wartung

Bei Wartungsarbeiten sollten Öl (falls gebraucht) und Verschleißteile des gelieferten Alfa Laval Produktes erneuert werden.

- Öl und alle Verschleißteile, die nicht aus Metall sind, müssen gemäß den örtlichen Bestimmungen entsorgt werden.
- Gummi und Kunststoff ist in einer dafür zugelassenen Müllverbrennungsanlage zu entsorgen. Andernfalls ist die Entsorgung gemäß den lokal geltenden Vorschriften durchzuführen.
- Lager und andere Metallteile sind bei einer lizenzierten Stelle für Materialrecycling zu entsorgen.
- Dichtungsringe und Reibungsbeläge sind in einer zugelassenen Mülldeponie zu entsorgen. Örtliche Vorschriften prüfen.
- Alle Metallteile sollten recycelt werden.
- Gebrauchte oder defekte Elektronikteile sollten bei einer lizenzierten Stelle für Wertstoffrecycling entsorgt werden.

### Verschrottung

Am Ende der Nutzungsdauer muss die Ausrüstung gemäß den örtlich geltenden Bestimmungen recycelt werden. Nicht nur die Ausrüstung selbst, sondern auch gefährliche Restmengen der Prozessflüssigkeit sind korrekt zu entsorgen. Im Zweifel oder wenn keine entsprechenden lokalen Bestimmungen vorliegen, wenden Sie sich bitte an Ihre Alfa Laval Verkaufsgesellschaft vor Ort.

### So können Sie sich mit Alfa Laval in Verbindung setzen:

Kontaktpersonen und -adressen weltweit werden auf unserer Website gepflegt.

Über unsere Internetseite [www.alfalaval.com](http://www.alfalaval.com) erhalten Sie direkten Zugang zu diesen Informationen.

Diese Seite wurde absichtlich leer gelassen.

---

## 3 Einführung

Die Alfa Laval GM- und GM-A-Zentrifugalpumpen sind kleine, effiziente Pumpen, die für die Förderung kleiner Mengen in hygienischen Anwendungen entwickelt wurden.

Diese Seite wurde absichtlich leer gelassen.

## 4 Einbau

### 4.1 Auspacken/Lieferung

#### WARNUNG

Denken Sie daran, dass bestimmte Pumpenkonfigurationen kippen können, was zu Verletzungen von Füßen oder Fingern führen kann. Die Pumpe sollte unterhalb des Adapters abgestützt werden, wenn sie nicht in der Prozessleitung installiert ist.

#### VORSICHT

Alfa Laval haftet nicht für Schäden infolge unsachgemäßen Auspackens.

Beim Transport der Pumpe **immer** einen Kran verwenden.

#### HINWEIS

Die großen Pumpen der Baureihe sind sehr schwer. Beim Transport der Pumpe **immer** das richtige Hebezeug verwenden.

#### Überprüfen der Lieferung:

- Vollständigkeit der Pumpe
- Lieferschein
- Anweisungen für den Motor

- 1 Alle an Einlass und Auslass vorhandenen Verpackungsreste entfernen.  
Beschädigungen an Ein- und Auslass vermeiden.  
Beschädigungen der Anschlüsse für Spülflüssigkeit (falls vorhanden) vermeiden.  
Verpackungsmaterial entfernen!
- 2 Pumpe auf sichtbare Transportschäden überprüfen.
- 3 Vor dem Anheben der Pumpe stets die Verkleidung (falls vorhanden) entfernen.

## 4.2 Einbau

### WARNUNG

Die Pumpe **darf nur** von einer Fachkraft elektrisch angeschlossen werden. (Siehe Anweisungen für den Motor.)

Alfa Laval empfiehlt den Einbau eines abschließbaren Reparaturschutzschalters. Wenn der Reparaturleistungsschalter als Not-Aus verwendet wird, müssen die Farben des Reparaturleistungsschalters Rot und Gelb sein.

Alfa Laval empfiehlt eine Trennvorrichtung vom Netz gemäß EN60204-1. Die Versorgungstrenneinrichtung nach der Installation und vor dem Einbau immer trennen.



### VORSICHT

Alfa Laval haftet nicht für Schäden infolge falschen Einbaus.

Beim Transport der Pumpe **immer** einen Kran verwenden.

Die Pumpe verhindert keinen Rückfluss, wenn sie absichtlich oder unabsichtlich gestoppt wird. Wenn Rückfluss zu gefährlichen Situationen führen kann, müssen Vorsichtsmaßnahmen getroffen werden, z. B. kann ein Rückschlagventil in das System eingebaut werden, um gefährliche Situationen zu verhindern.

Wenn die Pumpe über einen längeren Zeitraum eingelagert wird, haften die Dichtungsflächen ggf. aneinander. In der Folge wird die Dichtung während des Anfahrens beschädigt. Bitte vor dem Anfahren sicherstellen, dass die Pumpenwelle von Hand gedreht werden kann.

### HINWEIS

Die Anweisungen sorgfältig studieren. Insbesondere die Warnhinweise beachten!

**Immer** *Technische Daten* auf Seite 37 aufmerksam lesen.

Vor Inbetriebnahme die Pumpe **immer** überprüfen. Siehe *Prüfung vor Inbetriebnahme* auf Seite 25.

Die großen Pumpen der Baureihe sind sehr schwer. Beim Transport der Pumpe **immer** das richtige Hebezeug verwenden.

Bei einer Leckage der Wellenabdichtung tropfen die Medien aus dem Schlitz an der Unterseite des Adapters. Bei einer Leckage der Wellenabdichtung empfiehlt Alfa Laval eine Auffangschale unterhalb des Schlitzes, um die Leckage zu sammeln.

- 1 Rund um die Pumpe muss ein Freiraum von mind. 0,5 m /1.6' vorhanden sein.

Sicherstellen, dass der Boden/Rahmen für das Gewicht der Pumpe ausgelegt ist. Siehe [Technische Daten](#) auf Seite 37.

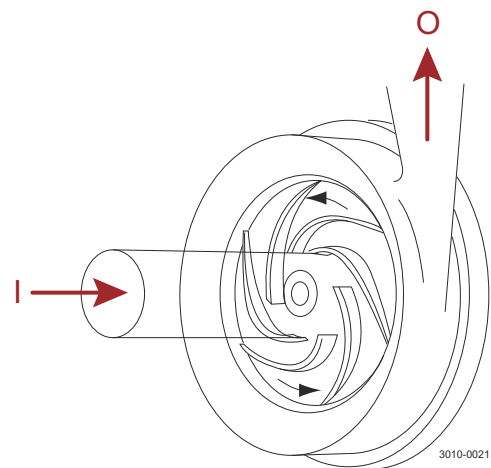
Sicherstellen, dass die Pumpe gleichmäßig von allen vier Füßen getragen wird.

Befestigen Sie den Motor und/oder die Beinhalterung NICHT am Boden und/oder Rahmen.

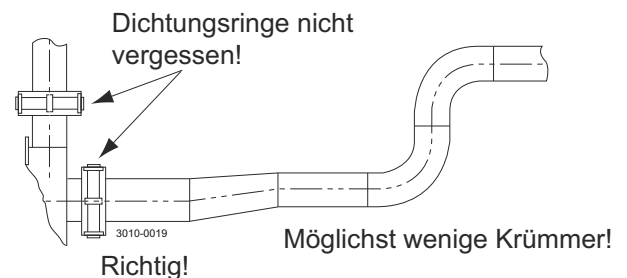
- 2 Fließrichtung überprüfen und ggf. korrigieren!

O: Auslauf

I: Zulauf



- 3
- Die Rohrleitungen müssen korrekt verlegt sein.
  - Die Anschlüsse müssen dicht sein.
  - Dichtungsringe nicht vergessen! Möglichst wenige Rohrboge.



- 4 Krafteinwirkung auf die Pumpe vermeiden.

**Das Rohrleitungssystem muss selbsttragend sein.**

Besonders ist zu achten auf:

- Vibrationen
- Wärmeausdehnung der Rohre
- Zu starken Wärmeeintrag beim Schweißen
- Überlastung der Rohrleitungen



**Immer** sicherstellen, dass die Motorgebläseabdeckung vorhanden und richtig montiert sind. Der Zugriff auf die drehenden Teile darf vor der Installation und dem Anfahren der Pumpe nicht genehmigt werden.



## 4.3 Prüfung vor Inbetriebnahme

### HINWEIS

Die Anweisungen sorgfältig studieren. Insbesondere die Warnhinweise beachten!

Vor Inbetriebnahme ist die Drehrichtung des Laufrades zu überprüfen. Siehe Hinweisschild an der Pumpe.

### WARNUNG

Die Pumpe darf **niemals** in Betrieb genommen werden, wenn das Laufrad eingebaut und das Pumpengehäuse entfernt ist.

Das Laufrad muss **immer** abgebaut werden, bevor die Drehrichtung der Pumpe geprüft wird.



### VORSICHT

Pumpe **niemals** in der falschen Drehrichtung starten, wenn sie mit Flüssigkeit gefüllt ist.

### 4.3.1 Überprüfung vor Benutzung - GM-A:

- 1 Pumpe gemäß den Anweisungen in [Zerlegen der Pumpe/Wellenabdichtungen](#) auf Seite 33 zerlegen.
- 2
  - a) Motor kurzzeitig starten und stoppen.
  - b) Sicherstellen, dass der Motorventilator sich im Uhrzeigersinn dreht (von der Motorrückseite aus gesehen).
- 3 Pumpe gemäß den Anweisungen in [Zusammenbau von Pumpe/Wellenabdichtung](#) auf Seite 34 montieren.

### 4.3.2 Überprüfung vor Inbetriebnahme - GM

Siehe Hinweisschild.

- 1 Motor kurzzeitig starten und stoppen.
- 2 Sicherstellen, dass der Motorventilator sich **im Uhrzeigersinn** dreht (von der Motorrückseite aus gesehen).

Diese Seite wurde absichtlich leer gelassen.

## 5 Betrieb

### 5.1 Betrieb/Regelung

#### HINWEIS

Die Anweisungen sorgfältig studieren. Insbesondere die Warnhinweise beachten!  
**Immer *Technische Daten* auf Seite 37 aufmerksam lesen.**

#### **GEFAHR** Explosionsgefahr!

Die Pumpe **niemals** betreiben, wenn Saug- und Druckseite verschlossen sind.  
Siehe Warnschild!



#### **WARNUNG** Verbrennungsgefahr!

**Niemals** das geförderte Produkt oder Rohrleitungen berühren, wenn heiße Medien verarbeitet werden oder der Sterilisationsvorgang läuft.



#### **VORSICHT**

Die Wellenabdichtung darf niemals trockenlaufen.  
**Niemals** an der Saugseite reduzieren.  
**Pumpe nicht trocken laufen lassen**

#### **VORSICHT**

Alfa Laval haftet nicht bei falschem Betrieb/falscher Regelung.

### Steuerung

Fördermenge und Leistungsbedarf reduzieren mittels:

- Drosselung der Druckseite der Pumpe
- Reduzierung des Laufraddurchmessers
- Drosselung der Motordrehzahl.

## 5.2 Fehlersuche

### HINWEIS

Vor dem Austausch defekter Teile die Wartungsanweisungen sorgfältig lesen.

Problem	Ursache/Anzeichen	Korrekturmaßnahme
Motor überlastet.	Pumpen viskoser Medien.	Stärkerer Motor oder kleineres Laufrad.
	Pumpen von Produkten mit hoher Dichte.	
	Niedriger Auslassdruck (Gegendruck).	Höherer Gegendruck (Drosselung).
	Ablagerung von Präzipitat aus dem Medium.	Häufige Reinigung.
Kavitation: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Schäden</li> <li>• Druckabfall (manchmal bis auf null bar)</li> <li>• Ansteigender Geräuschpegel</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Niedriger saugseitiger Druck</li> <li>• Hohe Medientemperatur</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Saugseitigen Druck erhöhen</li> <li>• Medientemperatur senken</li> <li>• Druckabfall vor der Pumpe verringern</li> <li>• Drehzahl verringern</li> <li>• <math>NPSH_A &gt; NPSH_R</math></li> </ul>
Leckage an der Wellenabdichtung.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Trockenlauf</li> <li>• Falsche Gummiqualität</li> <li>• Medium mit abrasiven Partikeln</li> </ul>	Sämtliche Verschleißteile ersetzen. Falls notwendig: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Gummiqualität ändern</li> <li>• Material der Dichtfläche ersetzen.</li> </ul>
Leckage an O-Ringen.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Falsche Gummiqualität</li> <li>• Alter O-Ring</li> </ul>	Gummiqualität ändern. O-Ringe wechseln.

## 5.3 Empfohlene Reinigungsverfahren

### **WARNUNG** Verbrennungsgefahr!

**Niemals** das gelieferte Produkt oder Rohrleitungen berühren, während der Sterilisiervorgang abläuft.



### **VORSICHT**

**Immer** beim Umgang mit Lauge und Säure Vorsicht walten lassen.



### **HINWEIS**

Das gelieferte Produkt ist für Reinigung im Einbauzustand (CIP) geeignet.

NaOH = Natriumhydroxid

HNO<sub>3</sub> = Salpetersäure.

Die Reinigungsmittel müssen unter Beachtung der geltenden Sicherheitsrichtlinien gelagert und entsorgt werden.

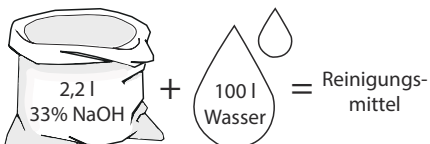
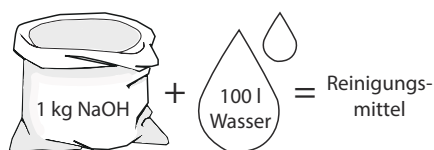
## Beispiele für Reinigungsmittel

### **HINWEIS**

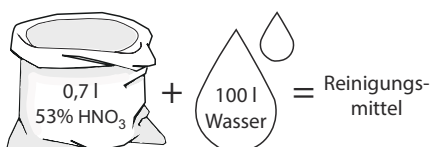
Sauberes, chlorfreies Wasser verwenden.

### Metrisches System

1. 1 Gewichtsprozent NaOH bei 70°C

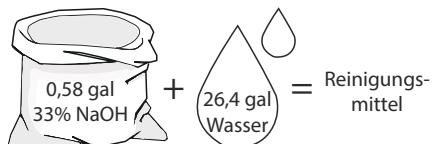
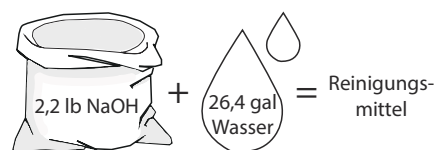


2. 0,5 Gewichtsprozent HNO<sub>3</sub> bei 70°C

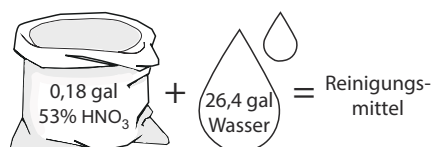


### Imperiales System

1. 1 Gewichtsprozent NaOH bei 158°F



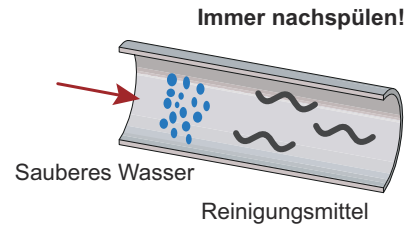
2. 0,5 Gewichtsprozent HNO<sub>3</sub> bei 158°F



1. Zu hohe Konzentrationen des Reinigungsmittels vermeiden ⇒ **Schrittweise dosieren!**
2. Reinigungsmitteldurchsatz an das Verfahren anpassen  
**Milchsterilisation/viskose Medien => Reinigungsmitteldurchsatz steigern!**

**⚠ VORSICHT**

Nach der Reinigung muss **immer** mit reichlich sauberem Wasser nachgespült werden.



### 5.3.1 Informationen zur Reinigung

**⚠ HINWEIS**

Wenn Pumpen mit Dampf sterilisiert werden, erfordert der 3A-Standard, dass, das Prozesssystem so ausgelegt sein muss, dass es automatisch abschaltet, wenn der Produktdruck im System unter den Druck der Atmosphäre sinkt, und dass es nicht gestartet werden kann, bis das System erneut sterilisiert wurde.

## 6 Wartung

### 6.1 Allgemeine Wartung

#### HINWEIS

Die Pumpe regelmäßig sorgfältig warten.

Die Anweisungen sorgfältig studieren. Insbesondere die Warnhinweise beachten!

Informationen zur Wartung des Motors finden Sie in der Motorbetriebsanleitung.

**Immer** *Technische Daten* auf Seite 37 aufmerksam lesen.

Es wird empfohlen, Wellenabdichtungen und Gummidichtungen **stets** auf Lager zu halten.

Nach der Wartung die Pumpe auf ruhigen Lauf überprüfen.

Sämtlicher Abfall muss unter Beachtung der geltenden Sicherheitsrichtlinien und -vorschriften gelagert/entsorgt werden.

Wenn die Pumpe mit FEP-O-Ringen ausgestattet ist: Alfa Laval empfiehlt, den Gehäuse-O-Ring im Rahmen der Pumpenwartung auszutauschen.

#### GEFAHR

Die Pumpe darf **nur** in drucklosem Zustand gewartet werden.

\*Atmosphärendruck erforderlich!



#### WARNUNG

#### Verbrennungsgefahr!

Die Pumpe darf **nur** in abgekühltem Zustand gewartet werden.



#### WARNUNG

Vor Wartungsarbeiten die Pumpe **immer** von der Stromversorgung trennen.

Falls während der Wartungsarbeiten die Stromanschlüsse vom Motor entfernt wurden, müssen diese wieder korrekt angeschlossen werden.



	Gleitringdichtung	Gummidichtungen	Motorlager
Vorbeugende Wartung	<b>Nach 12 Monaten austauschen:</b> (Ein-Schicht-Betrieb) Komplette Wellenabdichtung	Zusammen mit der Wellenabdichtung austauschen	
Wartung nach Leckage (eine Leckage entwickelt sich in der Regel langsam)	<b>Am Ende des Arbeitstags ersetzen:</b> Komplette Wellenabdichtung.	Zusammen mit der Wellenabdichtung austauschen	
Geplante Wartung	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Regelmäßige Prüfung auf Leckage und ruckfreie Funktion</li> <li>• Pumpentagebuch führen</li> <li>• Pumpenstatistik für die Wartungsplanung benutzen</li> </ul> <b>Nach einer Leckage austauschen:</b> Komplette Wellenabdichtung.	Zusammen mit der Wellenabdichtung austauschen	Eine jährliche Kontrolle wird empfohlen. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Lager bei Verschleiß komplett austauschen</li> <li>• Lager muss axial befestigt sein (siehe Anweisungen für Motor)</li> </ul>
Schmierung	<b>Vor dem Einsetzen:</b> O-Ringe mit Silikonfett oder Silikonöl schmieren	<b>Vor dem Einsetzen:</b> Mit Silikonfett oder Silikonöl schmieren	Siehe Informationen auf dem Typenschild

### Prüfung vor Inbetriebnahme

Siehe [Prüfung vor Inbetriebnahme](#) auf Seite 25

## 6.2 Zerlegen der Pumpe/Wellenabdichtungen

### HINWEIS

Die Anweisungen sorgfältig studieren. Insbesondere die Warnhinweise beachten!

Dieser Punkt bezieht sich auf [Teileliste und Explosionszeichnungen](#) auf Seite 43.

- 1
  - a) Hutmuttern (13) entfernen.
  - b) **GM**: Klemmringe(14a) entfernen.  
**GM-A**: Bügel (14b) entfernen.
  - c) Pumpengehäuse (11) und O-Ring (10) abnehmen (ggf. Gummihammer verwenden).
- 2 **GM**: Laufrad (9) durch Abziehen von der Pumpenwelle (7) abnehmen.  
**GM-A**: Laufrad (9) **gegen den Uhrzeigersinn** drehen und von der Pumpenwelle abnehmen.  
Ggf. Gummihammer verwenden.
- 3
  - a) Rückwand (8) abnehmen.
  - b) Die Wellendichtung ist jetzt zugänglich.
- 4
  - a) Mutter (22) im Uhrzeigersinn drehen und vom feststehenden Gegenring (23) abnehmen.
  - b) Feststehenden Gegenring (23) und Dichtung (26) von der Rückwand (8) abnehmen.
  - c) Den Rest der Wellenabdichtung von der Pumpenwelle (7) abziehen.
- 5 Falls vorhanden, Verkleidung abnehmen.
- 6
  - a) Muttern (2) entfernen.
  - b) Adapter (4) vom Motor abnehmen.
  - c) Spritzring (5) von der Pumpenwelle (7) entfernen.
  - d) Stift (6) ausschlagen.
  - e) Pumpenwelle (7) abziehen.

## 6.3 Zusammenbau von Pumpe/Wellenabdichtung

### HINWEIS

Die Anweisungen sorgfältig studieren. Insbesondere die Warnhinweise beachten!  
Dieser Punkt bezieht sich auf *Teileliste und Explosionszeichnungen* auf Seite 43.

- 1 a) Pumpenwelle (7) auf der Motorwelle montieren.
- b) Pumpenwelle mit Stift (6) sichern.
- c) Adapter (4) am Motor montieren.
- d) Muttern (2) einsetzen und anziehen.

### HINWEIS

Sicherstellen, dass die Ablauföffnung des Adapters nach unten gedreht ist.

- 2 Falls vorhanden, Verkleidung montieren.

- 3 a) Spritzring (5) auf der Pumpenwelle (7) montieren.
- b) Außenfläche der Pumpenwelle schmieren.
- c) Feder (19), Abstandsring (20) und Unterlegscheibe (21) auf der Pumpenwelle (7) montieren.
- d) O-Ring (24) auf der Pumpenwelle (7) befestigen.

- 4 Dichtring (25) so weit wie möglich über den O-Ring (24) schieben.

### HINWEIS

Vorwärts und rückwärts schieben, bis der O-Ring richtig positioniert ist.

- a) Dichtung (26) und feststehenden Gegenring (23) in der Rückwand (8) anbringen.
- b) Mutter (22) anbringen, gegen den Uhrzeigersinn drehen und festziehen.
- c) Rückwand am Adapter (4) anbringen.

- 5 a) **GM:** Laufrad (9) auf die Pumpenwelle (7) schieben.
- b) **GM-A:** Laufrad (9) an der Pumpenwelle (7) anbringen, im Uhrzeigersinn drehen und festziehen.

- 6 a) O-Ring (10) und Pumpengehäuse (11) an der Rückwand (8) anbringen.
- b) **GM:** Klemmringe(14a) anbringen.  
**GM-A:** Fit yoke (14 b).
- c) Hutmuttern (13) einsetzen und anziehen.

## 6.4 Montage - Neue Welle

### HINWEIS

Die Anweisungen sorgfältig studieren. Insbesondere die Warnhinweise beachten!

Dieser Punkt bezieht sich auf [Teileliste und Explosionszeichnungen](#) auf Seite 43.

- 1 Markieren Sie die Motorwelle mit einem Meißel, bevor die Pumpenwelle montiert wird.  
Auf diese Weise kann die Welle mit einem Hammer justiert werden und verrutscht nicht.  
Pumpenwelle auf der Motorwelle montieren.
- 2 Adapterteil, Rückwand und Laufrad anbringen.
- 3 Wellenposition so justieren, dass ungefähr 1 mm Platz zwischen Laufrad und Rückwand besteht.
- 4 Laufrad, Rückwand und Adapter abnehmen, so dass nur noch die Pumpenwelle in der richtigen Position übrig bleibt.
- 5 Ein Loch ( $\varnothing 4 \pm 0,2$ ) durch Motorwelle und Pumpenwelle bohren, während die Pumpenwelle an ihrer vorgesehenen Position bleibt.
- 6 Das Loch darf NICHT in die Keilnut der Motorwelle gebohrt werden.
- 7 Einen Stift von  $\varnothing 4 \times 30$  mit Hilfe eines kleinen Hammers befestigen.

Diese Seite wurde absichtlich leer gelassen.

## 7 Technische Daten

### HINWEIS

Die technischen Daten sind bei Einbau, Betrieb und Wartung unbedingt zu beachten.

Das zuständige Personal muss über die technischen Daten informiert sein.

### 7.1 Technische Daten

Die GM-Zentrifugalpumpe ist für eine Verwendung in Lebensmittel-, Arzneimittel-, Chemie- und anderen Industriezweigen konzipiert, in denen säurefester Stahl gegenüber den zu pumpenden Produkten resistent ist.

GM: Laufrad und Klemmringe aus glasfaserverstärktem Kunststoff.

GM-A: Laufrad und Bügel aus Edelstahl.

Die Standardlieferung umfasst kein Testzertifikat. Es kann auf Wunsch geliefert werden.

#### Werkstoffe

Produktberührte Edelstahlteile:	AISI 316L
Sonstige Stahlteile:	Edelstahl
Laufrad, GM	Glasfaserverstärktes Nylon (Std.) oder Polypropylen
Laufrad, GM-A	AISI 316L
Adapter, GM	Plastik (POM)
Adapter, GM-A	AISI 304
Klemmringe, GM	Glasfaserverstärktes Noryl
Produktberührte Elastomere:	Nitril (Standard) oder EPDM, Viton (FPM) und Teflon (PTFE)
Feststehender Gegenring:	AISI 329 mit Dichtfläche aus Siliziumkarbid
Mitlaufender Gleitring:	Kohlenstoff (Standard) oder Siliziumkarbid

#### Motor

Standard-Fußflanschmotor gemäß metrischem IEC-Standard, 2-polig = 3000/3600 U/min bei 50/60 Hz. IP55 (mit Kondensatablassbohrung und Labyrinthverschluss), Isolierklasse F.

#### Motorgrößen

50 Hz:	0,55 kW
60 Hz:	0,55 kW

## 7.2 Betriebsdaten

### Max. saugseitiger Druck

Max. saugseitiger Druck:	400 kPa / 4 bar / 58 psi
--------------------------	--------------------------

### Temperaturbereich

GM:	-10 °C to +80 °C / 14 °F to +176 °F (EPDM)
-----	--

GM-A:	-10 °C to +140 °C / 14 °F to +284 °F (EPDM)
-------	---

### Lafraddurchmesser

GM-1/1A:	95 mm
----------	-------

GM-2/2A	115 mm
---------	--------

## 7.3 Nachschmierintervalle

Befolgen Sie für die empfohlene allgemeine Wartung die Empfehlungen in der Bedienungsanleitung des Motors.

## 7.4 Drehmomentangaben

### HINWEIS

Die folgende Tabelle enthält die Anzugsdrehmomente für die Schrauben und Muttern dieser Pumpe.

Wenn keine anderen Werte angegeben sind, immer die nachstehend aufgeführten Anzugsdrehmomente verwenden. Anderenfalls kann die Sicherheit von Personen gefährdet werden.

Größe	Anzugsdrehmoment	
	Nm	lb-ft
<b>M8</b>	20	15
<b>M10</b>	40	30
<b>M12</b>	67	49
<b>M14</b>	110	81

## 7.5 Gewicht (kg)

### HINWEIS

Gewicht kann in Abhängigkeit von der Konfiguration variieren. Das Gewicht sollte nur als Referenzwert für den Umgang, den Transport und die Verpackung angesehen werden.

### Pumpenbaugröße: GM, GM-A

Größe	Motor
	70 0,55 kW
<b>GM-1</b>	21
<b>GM-1A</b>	23
<b>GM-2</b>	21
<b>GM-2A</b>	23

## 7.6 Geräuschemission

Pumpenbaugröße	Schalldruckpegel (dBA)	Pumpenbaugröße	Schalldruckpegel (dBA)
LKH-5	60	SolidC-1	68
LKH-10	69	SolidC-2	72
LKH-15	72	SolidC-3	73
LKH-20	70	SolidC-4	72
LKH-25	74	MR-166	76
LKH-35	71	MR-185	82
LKH-40	75	MR-200	81
LKH-45	70	MR-300	82
LKH-50	75	GM	54
LKH-60	77	FM-OS	61
LKH-70	88		
LKH-75	79		
LKH-85	86		
LKH-90	75		
LKH Prime 10	69		
LKH Prime 20	74		
LKH Prime 40	77		
LKH-112	70		
LKH-113	69		
LKH-114	68		
LKH-122	75		
LKH-123	77		
LKH-124	80		

Die o. a. LKH-Geräuschpegel sind für LKHPF, LKHI, LKH UltraPure, LKH Evap und LKHex identisch.

Die oben genannten LKH Prime-Werte gelten auch für LKH Prime UltraPure, LKHex Prime und LKHex Prime UltraPure.

Die o. a. SolidC-Geräuschpegel sind mit denen für SolidC UltraPure identisch.

Die Geräuschmessungen wurden mit dem Originalmotor durchgeführt, die Verkleidung war vorhanden. Die Messungen erfolgten in der Nähe des Punkts mit maximalem Wirkungsgrad (Best Efficiency Point, BEP), und zwar mit Wasser bei Umgebungstemperatur und 50 Hz.

Häufig ist der Geräuschpegel, der vom Volumenstrom beim Durchfließen des Prozesssystems (Ventile, Rohre, Tanks etc.) verursacht wird, wesentlich höher als der, den die Pumpe selbst erzeugt. Es ist daher wichtig, die Geräuschentwicklung des gesamten Systems zu berücksichtigen und, falls erforderlich, die entsprechenden Vorsichtsmaßnahmen für die persönliche Sicherheit zu treffen.

## 8 Ersatzteile

Für jedes gelieferte Produkt von Alfa Laval ist eine Ersatzteilliste erhältlich.

Diese Ersatzteilliste erhält ein Sortiment der häufigsten Verschleißteile für die Maschinen. Sollte eine benötigte Komponente nicht aufgeführt sein, wenden Sie sich bezüglich der Verfügbarkeit bitte an Ihre lokale Alfa Laval Vertretung.

Sie finden Ihren Ersatzteilkatalog unter <https://hygienicfluidhandling-catalogue.alfalaval.com>.

**Stets** Original-Ersatzteile von Alfa Laval verwenden. Die Garantie für Alfa Laval-Produkte hängt von der Verwendung von Original-Ersatzteilen von Alfa Laval ab.

### 8.1 Bestellung von Ersatzteilen

Geben Sie beim Bestellen von Ersatzteilen bitte immer die folgenden Informationen an:

1. Seriennummer (falls vorhanden)
2. Artikelnummer/Ersatzteilnummer (falls vorhanden).
3. Kapazität oder andere relevante Identifikation

### 8.2 Alfa Laval Service

Alfa Laval ist in allen großen :Ländern der Welt vertreten.

Zögern Sie nicht, sich bei Fragen, Problemen oder bei Bedarf an Ersatzteilen für Alfa Laval Geräte an Ihre lokale Alfa Laval Vertretung zu wenden.

## 8.3 Garantie – Definition



Die Angaben hinsichtlich der bestimmungsgemäßen Verwendung sind absolute Angaben. Das gelieferte Alfa Laval Produkt darf nur in Übereinstimmung mit den technischen Daten für die bestimmungsgemäße Verwendung genutzt werden.

Eine abweichende Verwendung, die nicht mit Alfa Laval Kolding A/S vereinbart wurde, schließt jegliche Haftung und Garantie aus.

Ohne ausdrückliche Genehmigung von Alfa Laval Kolding A/S ist es nicht gestattet, das gelieferte Alfa Laval Produkt zu modifizieren oder zu verändern.



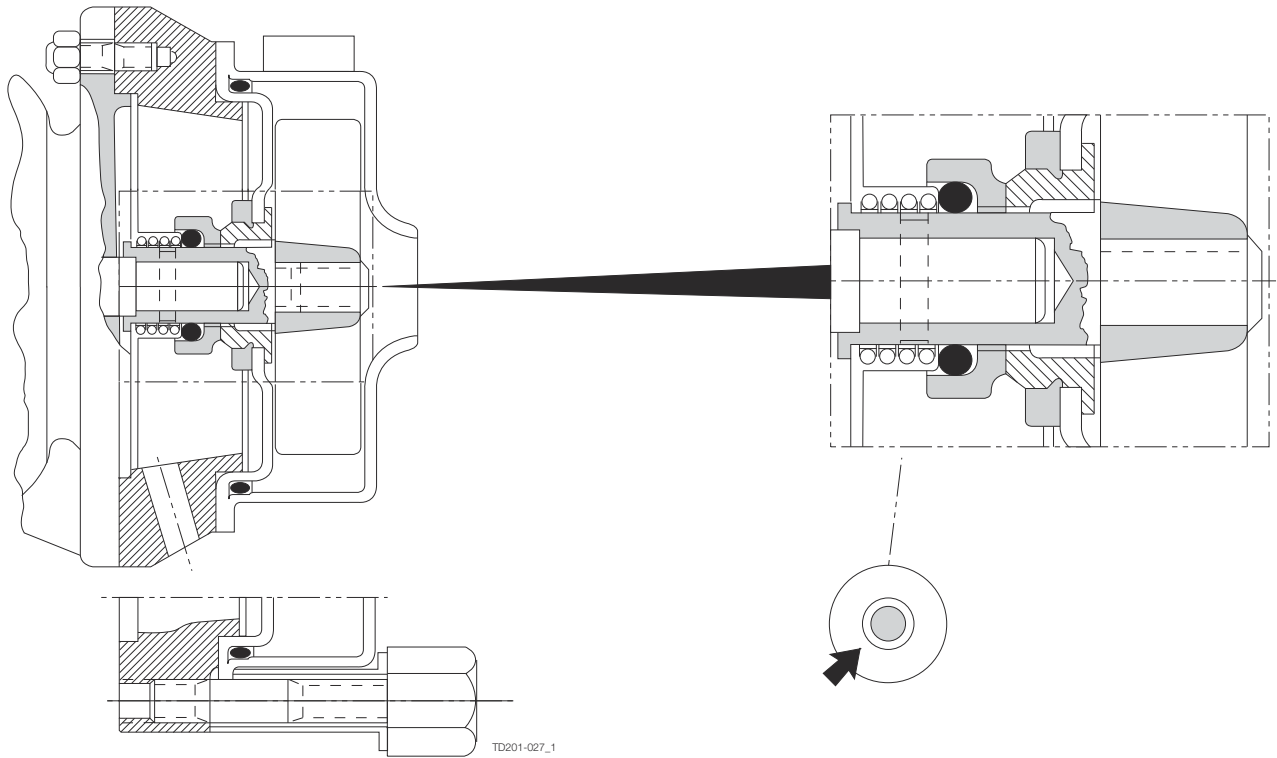
### Haftung und Gewährleistung sind ausgeschlossen:

- Wenn Empfehlungen oder Anweisungen in den Bedienungsanweisungen ignoriert werden.
- Bei falscher Bedienung oder unzureichender Wartung des gelieferten Alfa Laval Produkts
- Bei Veränderungen der Funktion des gelieferten Alfa Laval Produkts ohne vorherige schriftliche Zustimmung durch Alfa Laval Kolding A/S.
- Wenn das gelieferte Alfa Laval Produkt durch nicht autorisierte Personen verändert wird
- Wenn das gelieferte Alfa Laval Produkt ohne Beachtung der entsprechenden Sicherheitsvorschriften verwendet wird (siehe [Sicherheit](#) auf Seite 7).
- Wenn keine Schutzausrüstung verwendet wird und der Prozess von Behälter/Hilfsausrüstung nicht zu einem Stillstand gebracht wird.
- Wenn das gelieferte Alfa Laval Produkt und die Zubehörteile nicht richtig gewartet werden (Ausführung in Intervallen und einschließlich Montage der beschriebenen Austauschteile).

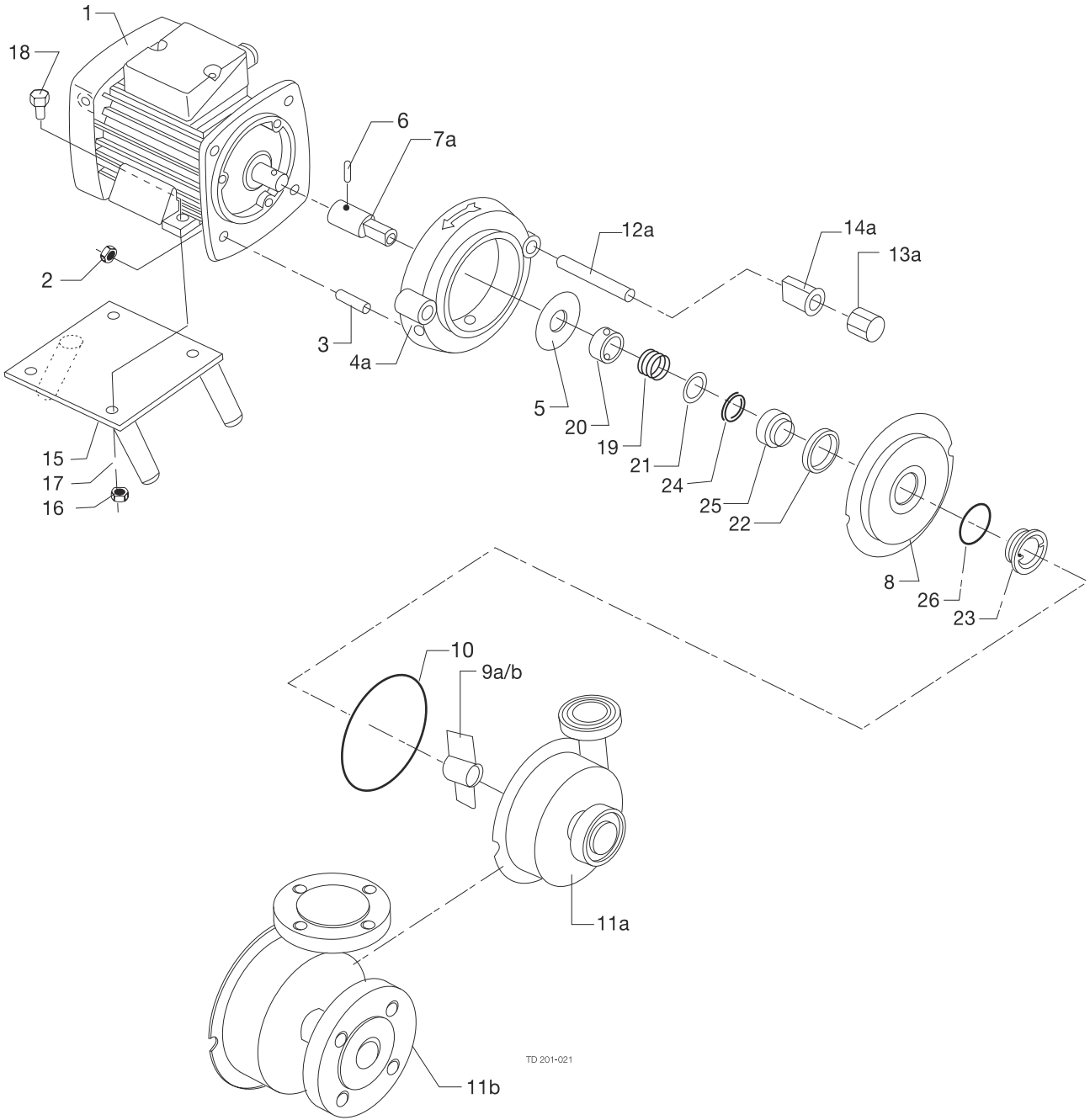
Beim Austausch von Teilen dürfen nur Original-Ersatzteile vom Hersteller verwendet werden.

# 9 Teileliste und Explosionszeichnungen

## 9.1 GM / GM-A



## 9.2 GM Kreispumpe

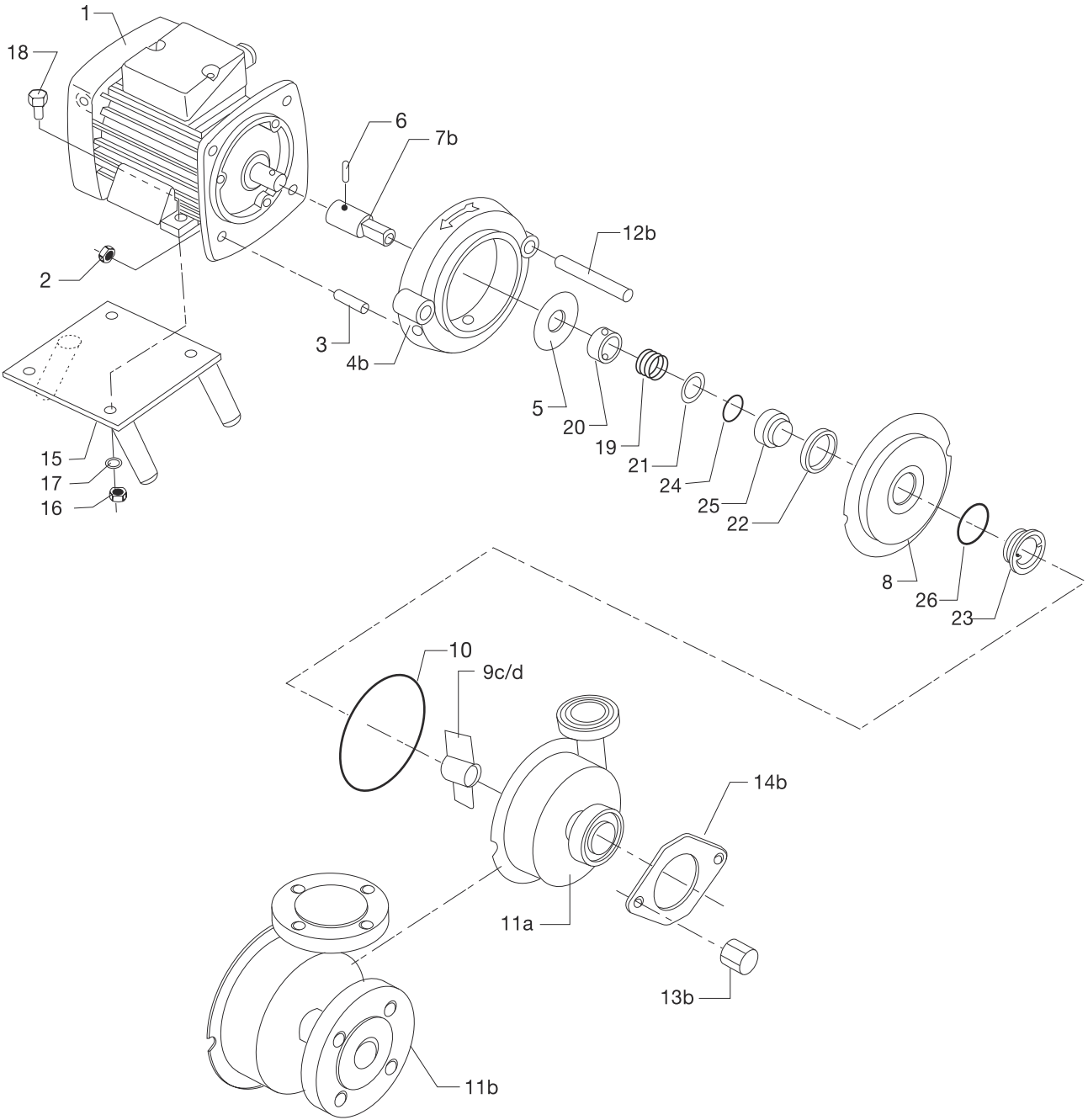


TD 201-021

Pos.	Menge	Bezeichnung
1		Motor 0,55 kW 220-240/380-420 V (Standard)
2	4	Mutter
3	4	Befestigungsbolzen
4a	1	Adapter
5	1	Spritzring
6	1	Spannrohrstift
7a	1	Pumpenwelle
8	1	Rückwand
9a	1	Laufgrad GM-1, ø95 mm
9b	1	Laufgrad GM-2, ø115 mm
10	1	O-Ring
11a	1	ISO Stutzen
	1	SMS
	1	DIN
	1	ISO-Klemme
	1	BS
11b	1	Pumpengehäuse mit Flansch DN 32 Zulauf/DN 25 Auslauf
12a	2	Befestigungsbolzen
13a	2	Hutmutter
14a	2	Klemmring
15	1	Füße, komplett (kein Standard)

Pos.	Menge	Bezeichnung
16	4	Mutter
17	4	Unterlegscheibe
18	4	Schraube
19	1	Feder
20	1	Distanzhalter
21	1	Unterlegscheibe
22	1	Mutter
23	1	Feststehender Gegenring, SiC
24	1	O-Ring
25	1	Mitlaufender Gleitring
26	1	Dichtung
27	1	Verkleidung komplett
28	4	Schraube
29	4	Unterlegscheibe
30	1	Montagegestell komplett
31	4	Unterlegscheibe
32	4	Mutter
33	4	Mutter
34	4	Unterlegscheibe
35	4	Füße
36	4	Schraube

### 9.3 GM-A Kreiselpumpe



TD 201-022

Pos.	Menge	Bezeichnung
1	1	Motor IEC71
2	4	Mutter
3	4	Befestigungsbolzen
4b	1	Adapter
5	1	Spritzring
6	1	Spannrohrstift
7b	1	Pumpenwelle
8	1	Rückwand
9c	1	Laufgrad GM-1A, ø95 mm
9d	1	Laufgrad GM-2A, ø115 mm
10	1	O-Ring
11a	1	ISO Stutzen
	1	SMS
	1	DIN
	1	ISO-Klemme
	1	BS
11b	1	Pumpengehäuse mit Flansch DN 32 Zulauf/DN 25 Auslauf
12b	2	Befestigungsbolzen
13b	2	Hutmutter
14b	1	Haltebügel
15	1	Füße, vollständig (Kein Standard)

Pos.	Menge	Bezeichnung
16	4	Mutter
17	4	Unterlegscheibe
18	4	Schraube
19	1	Feder
20	1	Distanzhalter
21	1	Unterlegscheibe
22	1	Mutter
23	1	Feststehender Gegenring, SiC
24	1	O-Ring
25	1	Mitlaufender Gleitring
26	1	Dichtung
27	1	Verkleidung komplett
28	4	Schraube
29	4	Unterlegscheibe
30	1	Montagegestell komplett
31	4	Unterlegscheibe
32	4	Mutter
33	4	Mutter
34	4	Unterlegscheibe
35	4	Füße
36	4	Schraube